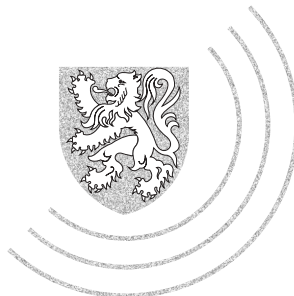


V L A A M S P A R L E M E N T



Zitting 2001-2002

31 oktober 2001

ONTWERP VAN DECREET

**houdende instemming met de overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België
en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België
en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
ondertekend in Brussel op 10 december 1997**

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	7
Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen	11
Advies van de Raad van State	13
Ontwerp van decreet	19
Bijlage	21

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. Algemene toelichting bij de Overeenkomst

Het Britse Departement Energie richtte in 1992 een werkgroep op die de haalbaarheid van een aardgasleiding tussen het zuiden van Groot-Brittannië en het Europese continent moest onderzoeken. Distrigas stelde Zeebrugge voor als aankomstpunt voor deze pijpleiding. Nadat Zeebrugge effectief werd gekozen, trad Distrigas toe tot de werkgroep.

In mei 1993 deelden de regeringen van België en Groot-Brittannië officieel mee dat zij het project steunden en dat zij een bilateraal verdrag wensten te sluiten waarin o.m. de inplantingmodaliteiten van de geplande leiding zouden worden bepaald. De behoefte aan een verbinding tussen Groot-Brittannië en het continent werd overigens geofficialiseerd in een lijst van te realiseren trans-Europese netten die de Europese Commissie voorstelde.

In juni 1993 maakte de werkgroep een document over aan de potentiële gebruikers. Het kreeg de titel "Gas Interconnector" en het gaf een beschrijving van de structuren voor de commerciële uitbating. Het document bevatte ook algemene technische en economische gegevens. Ten slotte duidde het Bacton en Zeebrugge aan als begin- en eindpunt van de onderzeese pijpleiding.

Een consortium van 9 internationale gasmaatschappijen besloot in december 1994 om in te staan voor de financiering, de opbouw en de exploitatie van het project op basis van een initiële capaciteit van 20 miljard m³ gas per jaar in de richting Bacton-Zeebrugge (d.i. ongeveer 1,5 maal het verbruik van de Belgische markt) en van 9 miljard m³ in de andere richting.

De Britse en Belgische administraties startten besprekingen om een bilateraal verdrag uit te werken waarin een regeling werd voorzien van het tracé, de doorgang op het continentaal plat, de diverse vergunningen, de milieu- en veiligheidsaspecten en de fiscale implicaties. Bij die besprekingen kon ruimschoots inspiratie gezocht worden bij de oplossingen waarvoor geopteerd werd in de Overeenkomst tussen België en Noorwegen die op 14 april 1988 werd ondertekend ter gelegenheid van de inplanting in België van de Zeepipe-gasleiding.

Op 10 december 1997 werd in Brussel de Overeenkomst ondertekend.

De Interconnector zal een essentiële schakel vormen in de trans-Europese gasnetten. Zij biedt immers de mogelijkheid tot aardgashandel in beide richtingen en zal enerzijds de gasconsumenten op het continent toegang verlenen tot de Britse gasproductie en anderzijds aan de Britse verbruikers toegang verlenen tot energiebronnen die reeds beschikbaar zijn op de continentale markt (gas uit Nederland, Noorwegen, Rusland en Algerije). De Interconnector biedt ook de mogelijkheden voor een grotere diversificatie en bevoorradingszekerheid op het vlak van aardgas.

Gelet op de specifieke bevoegdheid van het Vlaamse Gewest inzake het rationeel energieverbruik, kan in elk geval de groei van het aandeel van aardgas als primaire energiebehoefte als positief beoordeeld worden. Op 20 juni 2001 keurde het Vlaams Parlement het aardgasdecreet goed. Dat decreet regelt de aardgasvoorziening en de structuur van de aardgassector in Vlaanderen. Het zal ervoor zorgen dat een vrije aardgasmarkt mogelijk wordt.

De uitbouw van een verbinding met grote capaciteit tussen Bacton en Zeebrugge zal op economisch vlak voor België ingrijpende gevolgen hebben. Het Interconnector-project vertegenwoordigt een investering van 26 miljard BEF (644.523.165 euro). Onze bedrijven werden in nuttige orde gerangschikt en kregen grote bestellingen in de orde van 6 miljard BEF (148.736.115 euro). Vanaf Zeebrugge heeft de NV Distrigas op haar beurt haar transport-transitnet tot een grotere capaciteit kunnen uitbreiden. Dit project situeert zich in de verlenging van de Interconnector. Het brengt een nieuwe verbinding tot stand met de Nederlandse netten en een rechtstreekse verbinding met het Duitse net waarbij ook een nieuwe verbinding gecreëerd wordt met de Oost-Europese producenten. De rol van België als draaischijf van het Europese gas en belangrijk gastransitcentrum is aanzienlijk toegenomen.

De Interconnector is gebaseerd op twee onderscheiden juridische structuren. Enerzijds is er de vennootschap naar Engels recht Interconnector Limited die eigenaar is van de verbinding Bacton-Zeebrugge en anderzijds is er de vereniging naar Belgisch recht Interconnector Zeebrugge Terminal (IZT) die eigenaar is van de gasterminal.

De vennootschap Interconnector Ltd blijft volledig belastingplichtig aan het Verenigd Koninkrijk ter-

wijl de IZT samenwerkende vennootschap volledig onderworpen blijft aan de Belgische belastingheffing. In verband met de vrijstelling van Belgische belastingen waarvan Interconnector Ltd geniet, dient eraan herinnerd te worden dat een identieke vrijstelling wordt toegepast voor de Zeepipe-leiding die de Noorse gasvelden met Zeebrugge verbindt.

II. Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1 geeft een aantal definities.

Artikel 2 bepaalt dat de pijpleiding zal opgericht en geëxploiteerd worden volgens de bepalingen van de Overeenkomst en in overeenstemming met en onderworpen aan de wetten van de staat onder wiens bevoegdheid ze ressorteert. De pijpleiding op het Continentaal Plateau valt deels onder de rechtsbevoegdheid van België en deels onder die van Groot-Brittannië.

Artikel 3 stelt dat het aardgas in beide richtingen kan vervoerd worden.

De artikels 4 en 5 handelen over de aanleg en de exploitatie van de pijpleiding.

De maatregelen die de veiligheid van de pijpleiding moeten waarborgen en de controle erop komen aan bod in de artikels 6 tot 8.

Artikel 9 regelt de toegang en het gebruik van de pijpleiding.

Artikel 10 bepaalt dat alle winsten, inkomsten en vermogenswinsten zijn vrijgesteld van inkomstenbelastingen in België indien de eigenaar-begunstigde resident is van het Verenigd Koninkrijk.

Het engagement van de beide regeringen om een ononderbroken doorgang van het aardgas te verzekeren staat in artikel 11, terwijl artikel 12 het heeft over het achterlaten van de pijpleiding of een deel ervan.

Artikel 13 regelt de samenstelling van de Interconnector-commissie.

Elk geschil over de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst wordt beslecht door de Interconnector-commissie of, bij ontstentenis ervan, door middel van onderhandelingen tussen de twee regeringen (artikel 14). Geschillen die niet op die manier kunnen worden beslecht, worden op ver-

zoek van één van de twee regeringen voorgelegd aan een scheidsgerecht.

Artikel 15 gaat over de toepassing van het Belgisch recht. Het principe van natrekking onder Belgisch recht is niet van toepassing op eender welk deel van de pijpleiding gelegen op het Continentaal Plateau van België of in de territoriale wateren of op het grondgebied van België, tijdens of na de constructie ervan. Het eigendomsrecht wordt gevestigd op basis van onderhandse overeenkomsten, toelatingen of anderszins.

Artikel 16 stelt dat niets van wat in de Overeenkomst bepaald is mag worden geïnterpreteerd als een aantasting van de rechtsbevoegdheid die iedere staat geniet overeenkomstig het internationaal recht op het Continentaal Plateau dat hem toebehoort.

De Overeenkomst treedt in werking op de datum van ontvangst van de laatste van de twee kennisgevingen (artikel 17). Ze zal voorlopig toegepast worden vanaf de datum van ondertekening en kan door beide regeringen op elk ogenblik contractueel gewijzigd of beëindigd worden.

III. Procedureverloop

In zijn advies d.d. 10 juni 1999 (ref. 29.007/1) stelde de Raad van State dat, in zover de Overeenkomst ook van toepassing is op het vak van 2 km dat de kust verbindt met de ontvangstterminal in Zeebrugge, de Overeenkomst als een gemengde overeenkomst moet beschouwd worden omdat zij dan ook uitwerking heeft op de bevoegdheidsuitoefening door de bevoegde overheden van het Vlaamse Gewest.

De Werkgroep "gemengde verdragen" (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) legde in zijn vergadering d.d. 22 september 1999 het gemengde karakter (federaal/Vlaamse Gewest) van de Overeenkomst vast. De ICBB heeft op 2 februari 2000 die beslissing bekrachtigd.

In haar vergadering d.d. 16 maart 2001 besliste de Vlaamse regering om haar principiële goedkeuring te hechten aan het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst en aan de bijhorende memorie van toelichting. Tevens werd de Vlaamse minister bevoegd voor het energiebeleid, gelast om het advies van de Raad van State in te winnen.

In zijn advies d.d. 10 mei 2001 maakte de Raad van State een opmerking op het feit dat de overeenkomst voorlopig wordt toegepast vanaf de datum van ondertekening. Krachtens artikel 167, § 3, van de Grondwet hebben verdragen eerst gevolg nadat zij de instemming van het betrokken parlement hebben verkregen. Volgens de Raad verdient het dan ook aanbeveling in de toekomst te vermijden bepalingen betreffende de voorlopige toepassing in een verdrag op te nemen. De voorlopige inwerkingtreding van verdragen wordt door de Vlaamse regering slechts uitzonderlijk afgesproken met buitenlandse partners, precies wegens het grondwettelijke bezwaar. In dit geval was die werkwijze onvermijdelijk wegens het belang van deze aangelegenheid en haar dringend karakter.

De Raad van State maakte ook een aantal legistische opmerkingen. De voordrachtformule, artikel 2 van het decreet en de ondertekening werden aangepast volgens die opmerkingen en conform de omzendbrief VR 2000/4 d.d. 8 september 2000.

De Raad van State merkte ook op dat er geen advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV) was. Dat advies werd aangevraagd. In zijn advies d.d. 16 juli 2001 sluit het dagelijks bestuur van de SERV zich aan bij het ontwerp van decreet. De Vlaamse sociale partners vinden de aanleg van deze pijpleiding belangrijk omdat dit via een milieuvriendelijke vervoerswijze mogelijkheden biedt voor een grotere bevoorradingszekerheid op het vlak van aardgas en voor een toename van het aandeel van aardgas in het energieverbruik.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAELE

*De minister-vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Binnenlandse
Aangelegenheden, Ambtenarenzaken
en Buitenlands Beleid,*

Paul VAN GREMBERGEN

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend in Brussel op 10 december 1997

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend in Brussel op 10 december 1997, zal volkomen uitwerking hebben met ingang van 10 december 1997.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Financiën, Begroting,
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

Steve STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mieke VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

De Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,

Johan SAUWENS

De Vlaams minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,

Dirk VAN MECHELEN

ADVIES VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN



SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD
VAN VLAANDEREN

Brussel, 16 juli 2001
AG/SW/01-88

De heer Herbert TOMBEUR
Directeur
Adm. Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30

1000 BRUSSEL

Betreft : Definitieve goedkeuring van het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen België en het Verenigd Koninkrijk inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen België en het Verenigd Koninkrijk, ondertekend in Brussel op 10 december 1997.
Uw brief van 6 juli '01.

Geachte Heer,

Het Dagelijks Bestuur van de SERV heeft het ontwerp van decreet gelezen en sluit zich hier bij aan.

De Vlaamse sociale partners vinden de aanleg van deze pijpleiding belangrijk omdat dit via een milieuvriendelijke vervoerswijze mogelijkheden biedt voor een grotere bevoorradingszekerheid op het vlak van aardgas en voor een toename van het aandeel van aardgas in het energieverbruik.

In de hoop u hiermee van dienst te zijn geweest, teken ik,

Met de meeste hoogachting,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kerremans', is written over a circular stamp. The signature is fluid and cursive.

Pieter KERREMANS,
Administrateur-generaal

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 31.462/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 maart 2001 door de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend in Brussel op 10 december 1997", heeft op 10 mei 2001 het volgende advies gegeven :

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Krachtens artikel 5, § 2, a, van het decreet van 27 juni 1985 op de Sociaal-Economische Raad voor Vlaanderen wint de Vlaamse regering het advies van de Sociaal-Economische Raad voor Vlaanderen (SERV) in over, onder meer, alle voorontwerpen van decreet die een sociaal-economische dimensie hebben. Enkel voor wat betreft voorontwerpen van decreet houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap wordt hierop in die bepaling een uitzondering gemaakt.

Gelet op de economische implicaties van de goed te keuren overeenkomst, diende het voorliggende voorontwerp van decreet om advies aan de SERV te worden voorgelegd (1). Uit geen enkel stuk van het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, bezorgde dossier blijkt dat zulks is gebeurd.

De hierna volgende opmerkingen worden dan ook gemaakt onder het voorbehoud dat alsnog aan het vernoemde vormvereiste wordt voldaan.

ALGEMENE OPMERKING

1. Artikel 17, 2), van de goed te keuren overeenkomst bepaalt dat de overeenkomst voorlopig zal worden toegepast vanaf de datum van ondertekening.

(1) Een instemmingsdecreet kan immers niet worden gezien los van de inhoud van het goed te keuren verdrag.

Krachtens artikel 167, § 3, van de Grondwet hebben verdragen eerst gevolg nadat zij de instemming van de betrokken Raad hebben verkregen (2).

De zo-even beschreven regeling van inwerkingtreding loopt vooruit op de instemming van het Vlaams Parlement en stelt het voor de keuze ofwel te bekrachtigen wat gedaan is, ofwel, in geval van niet-goedkeuring, de Belgische Staat tegenover de medeondertekenaar van de overeenkomst in een delicate positie te plaatsen gelet op de voorlopige toepassing ervan. Dit is een beperking op het recht van het Vlaams Parlement om vrij te oordelen of het al dan niet zijn instemming kan verlenen.

Bovendien is het zo dat, ook al heeft de instemming van het Vlaams Parlement tot gevolg dat het eerder tot stand gekomene wordt bevestigd, de overeenkomst in het interne recht geen gevolg kan hebben alvorens die instemming is gegeven, hetgeen tot moeilijkheden kan leiden.

Het verdient dan ook aanbeveling in de toekomst te vermijden bepalingen betreffende de voorlopige toepassing in een verdrag op te nemen.

-
- (2) Alhoewel artikel 167, § 3, van de Grondwet enkel betrekking heeft op de verdragen waarin aangelegenheden worden geregeld die uitsluitend tot de gemeenschaps- en gewestbevoegdheid behoren, geldt de erin opgenomen regel, gelet op de onderlinge samenhang tussen de §§ 2 tot 4 van artikel 167 van de Grondwet, eveneens ten aanzien van de zogenaamde "gemengde" verdragen.

31.462/1

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Het voorontwerp dient op de hierna opgesomde punten te worden aangepast aan de omzendbrief VR 2000/4 van 8 september 2000 betreffende de wetgevingstechniek.

1. In de voordrachtformule dient enkel de - in de regel functioneel bevoegde - minister te worden vermeld die het voorontwerp van decreet voorstelt en die wordt belast met de indiening van het ontwerp bij het Vlaams Parlement (randnummer 94 van de omzendbrief) (3).

2. In artikel 2 van de tekst van het ontworpen decreet dient te worden geschreven "zal volkomen gevolg hebben" in plaats van "zal volkomen uitwerking hebben" (randnummer 126 van de omzendbrief).

3. Het indieningsbesluit wordt ondertekend door de minister-president en door de functioneel bevoegde ministers, of alleen door de minister-president wanneer die ook de enige functioneel bevoegde minister is (randnummer 198 van de omzendbrief).

(3) Wanneer verschillende ministers bevoegd zijn en de tekst voorstellen, worden uiteraard al die ministers in hun orde van voorrang vermeld.

31.462/1

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS,	assessoren van de
	A. SPRUYT,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie en de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid ;

*De minister-vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Na beraadslaging,

Steve STEVAERT

BESLUIT :

De minister-vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

*De Vlaamse minister van Binnenlandse
Aangelegenheden, Ambtenarenzaken
en Buitenlands Beleid,*

Paul VAN GREMBERGEN

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend in Brussel op 10 december 1997, zal volkomen gevolg hebben met ingang van 10 december 1997.

Brussel, 5 oktober 2001.

BIJLAGE

OVEREENKOMST
TUSSEN
DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE REGERING VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE
EN NOORD-IERLAND
INZAKE HET
VERVOER VAN AARDGAS DOOR MIDDEL VAN EEN PIJPLEIDING
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE EN NOORD-IERLAND

**AARDGAS INTERCONNECTOR OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE EN NOORD-IERLAND**

Inhoud

Definities	Artikel 1
Algemeen	Artikel 2
Vervoerrichting	Artikel 3
Constructie- en exploitatiegoedkeuringen en vergunningen	Artikel 4
Exploitant van de Pijpleiding	Artikel 5
Veiligheid	Artikel 6
Inspecties	Artikel 7
Beschermingsmaatregelen	Artikel 8
Toegang en gebruik	Artikel 9
Belastingen	Artikel 10
Bevoorradingszekerheid, transit en noodmaatregelen	Artikel 11
Achterlating	Artikel 12
Interconnector-Commissie	Artikel 13
Regeling van geschillen	Artikel 14
Toepassing van Belgisch recht	Artikel 15
Rechtsbevoegdheid	Artikel 16
Inwerkingtreding	Artikel 17

OVEREENKOMST
TUSSEN
DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE REGERING VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE
EN NOORD-IERLAND
INZAKE HET
VERVOER VAN AARDGAS DOOR MIDDEL VAN EEN PIJPLEIDING
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE EN NOORD-IERLAND

De Regering van het Koninkrijk België

en

de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

Verwijzende naar de Overeenkomst getekend door hen in Brussel op 29 mei 1991 betreffende de afbakening van het Continentaal Plateau tussen beide landen;

Ingevolge de wens om de constructie en de exploitatie van een pijpleiding tussen Zeebrugge in België en Bacton in Norfolk in het Verenigd Koninkrijk voor het vervoer van Aardgas in beide richtingen te vergemakkelijken;

Erkennende dat zowel het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland als het Koninkrijk België gebonden zijn door de regels van het internationaal recht betreffende de bescherming van het milieu van vervuiling, waaronder degene die zijn weergegeven in Deel XII van het Verenigde Naties Verdrag over het recht van de zee;

Zijn overeengekomen wat volgt :

ARTIKEL 1

Definities

Tenzij de context een andere betekenis vereist, verstaat men in deze Overeenkomst onder :

- (a) "Interconnector-Commissie" : de Commissie opgericht conform Artikel 13;
- (b) "Inspecteur" : elke persoon gemachtigd door één van beide Regeringen om elke controle van elk gedeelte van de Pijpleiding uit te voeren;
- (c) "Aardgas" : alle gasachtige koolwaterstoffen alsmede vloeistoffen en andere stoffen die samen met die koolwaterstoffen worden vervoerd;
- (d) "Exploitant" : de persoon waarvan sprake in Artikel 5 en gemachtigd conform Artikel 4 die de constructie of de exploitatie van de Pijpleiding organiseert of erop toeziet;
- (e) "Pijpleiding" : de pijpleiding voor het vervoer van Aardgas, met inbegrip van alle daartoe behorende installaties die in het kader van de Pijpleiding worden geïnstalleerd en geëxploiteerd, tussen de flenzen die de Pijpleiding met de Terminals verbinden;
- (f) "Terminals" : de terminalinstallaties m.b.t. de Pijpleiding gelegen te Zeebrugge in België en Bacton in Norfolk in het Verenigd Koninkrijk; en

elk enkelvoud omvat tevens het meervoud, tenzij de context het anders vereist.

ARTIKEL 2

Algemeen

- (1) De Pijpleiding zal opgericht en geëxploiteerd worden volgens de bepalingen van deze Overeenkomst en in overeenstemming met en onderworpen aan de wetten van de Staat onder wiens bevoegdheid ze ressorteert.
- (2) De twee Regeringen zijn akkoord dat elk deel van de Pijpleiding dat ligt op het Continentaal Plateau van het Koninkrijk België onder de rechtsbevoegdheid van het Koninkrijk België valt en dat elk deel van de Pijpleiding dat ligt op het Continentaal Plateau van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland onder de rechtsbevoegdheid van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland valt.

ARTIKEL 3

Vervoerrichting

De twee Regeringen erkennen dat, onder voorbehoud van Artikel 4 van deze Overeenkomst, de Pijpleiding of om het even welk deel ervan mag worden gebruikt voor het vervoer van Aardgas in beide richtingen en dat de bepalingen van deze Overeenkomst evenzeer van toepassing zijn voor een dergelijk gebruik van de Pijpleiding.

ARTIKEL 4**Constructie- en exploitatiegoedkeuringen en vergunningen**

- (1) Onder voorbehoud van paragrafen (2) en (3) heeft geen enkele Regering bezwaar tegen de aanleg en de exploitatie van de Pijpleiding of van om het even welk deel ervan.
- (2) In overeenstemming met en onderworpen aan haar wetten, zal elke Regering de nodige goedkeuringen of vergunningen toekennen betreffende de aanleg en de exploitatie van de Pijpleiding of van elk deel ervan. Een kopie van dergelijke goedkeuring of vergunning wordt door de Regering die ze toekent, aan de andere Regering bezorgd.
- (3) Geen enkele goedkeuring of vergunning waarvan sprake in dit Artikel, mag worden toegekend, ingetrokken, veranderd, gewijzigd of opnieuw afgegeven door een Regering zonder voorafgaand overleg met de andere Regering.

ARTIKEL 5**Exploitant van de pijpleiding**

Beide Regeringen moeten hun akkoord geven omtrent elke Exploitant of wijziging van Exploitant van de Pijpleiding of van om het even welk deel ervan.

ARTIKEL 6**Veiligheid**

- (1) Elke Regering zal het recht hebben, conform haar eigen wetten, de veiligheidsmaatregelen vast te leggen die de constructie en de exploitatie van het gedeelte van de Pijpleiding onder haar bevoegdheid regelen.
- (2) Onverminderd paragraaf (1), plegen de bevoegde autoriteiten van de twee Regeringen overleg met elkaar teneinde te garanderen dat gepaste veiligheidsmaatregelen voor de Pijpleiding werden getroffen en dat de Pijpleiding is onderworpen aan eenvormige veiligheids- en constructienormen.
- (3) De exploitatie van de Pijpleiding of van om het even welk deel ervan mag pas van start gaan als de twee Regeringen alle nodige veiligheidsgoedkeuringen en vergunningen hebben uitgevaardigd overeenkomstig de wettelijke vereisten van elke Regering.
- (4) De bevoegde autoriteiten van de twee Regeringen zullen van tijd tot tijd overleg plegen met elkaar om de uitvoering van de afspraken gemaakt volgens paragraaf (2) te herzien.

ARTIKEL 7**Inspecties**

- (1) Elke Regering bevestigt dat ze exclusief aansprakelijk is voor alle inspecties van het gedeelte van de Pijpleiding onder haar bevoegdheid en van de operaties uitgevoerd binnen haar bevoegdheid m.b.t. dat deel van de Pijpleiding dat onder haar bevoegdheid valt en dat ze verantwoordelijk is voor haar eigen inspecteurs.
- (2) Onverminderd paragraaf (1) moet elke Regering stappen ondernemen om te garanderen dat de door één Regering aangeduide veiligheids- of milieu-inspecteurs:
 - a) toegang hebben tot het gedeelte van de Pijpleiding onder de bevoegdheid van de andere tijdens de periode van de fabricage, constructie en aanleg van de Pijpleiding alsook erna; alsook
 - b) toegang hebben tot alle nodige informatie met inbegrip van alle inspectieverslagen.
- (3) Elke Regering verzekert dat als ze erover is ingelicht of als het haar duidelijk wordt (zij het door of via een inspecteur of op een andere manier) dat de veilige exploitatie van de Pijpleiding in vraag kan komen of dat een risico kan bestaan op lichamelijke of materiële schade of op verontreiniging te wijten aan de Pijpleiding, die informatie onmiddellijk aan de Exploitant en aan een inspecteur van de andere Regering zal meegedeeld worden.
- (4) De bevoegde autoriteiten van de twee Regeringen zullen elkaar consulteren en praktische maatregelen overeenkomen tot uitvoering van paragraaf (3) daarbij inbegrepen de wijze van uitvoering ingeval van een noodsituatie.

ARTIKEL 8**Beschermingsmaatregelen**

De voor de veiligheid bevoegde autoriteiten van beide Regeringen plegen van tijd tot tijd onderling overleg wanneer het hun nodig lijkt, teneinde wederzijdse overeenkomsten met betrekking tot de fysieke bescherming van de Pijpleiding te sluiten.

ARTIKEL 9**Toegang en gebruik**

- (1) De twee Regeringen stemmen ermee in dat de Pijpleiding en de Terminals gebruikt mogen worden voor het vervoer van om het even welk Aardgas waarvoor contractuele afspraken voor het leveren van vervoerdiensten werden gemaakt.

- (2) Voor zover de nodige capaciteit in de Pijpleiding en de Terminals beschikbaar is, zal elke Regering, in overeenstemming met en in toepassing van haar wetgeving, van de bevoegdheden waarover ze beschikt, gebruik maken om de personen bij te staan die van die capaciteit gebruik wensen te maken voor het vervoer van Aardgas, onder redelijke commerciële voorwaarden. Dat gebruik mag geen afbreuk doen aan de doeltreffende exploitatie van de Pijpleiding of van de Terminals voor het transport van de Aardgashoeveelheden waarvoor contractuele afspraken voor het leveren van vervoerdiensten werden gemaakt.
- (3) De aansluiting van cender welke leiding op de Pijpleiding of op de Terminals gebeurt in overeenstemming met en in toepassing van de wetten van de Staat onder wiens bevoegdheid de aansluiting ressorteert. Vooraleer een aansluiting op de Pijpleiding wordt uitgevoerd, maken de beide Regeringen afspraken met betrekking tot alle bijkomende maatregelen die noodzakelijk zouden kunnen zijn. De twee Regeringen zorgen ervoor dat, in het raam van die maatregelen, een leidingaansluiting op de Pijpleiding geen afbreuk doet aan de veiligheidsmaatregelen i.v.m. de Pijpleiding; ze komen ook gepaste maatregelen overeen voor de meting van het Aardgas dat de Pijpleiding binnenstroomt via deze aansluiting.
- (4) De Artikelen 6, 7, en 8 van deze Overeenkomst zijn van toepassing op dat gedeelte van elke aansluitende leiding tussen de Pijpleiding en de eerste scheidingsafsluiter.

ARTIKEL 10

Belastingen

Alle winsten, inkomsten en vermogenswinsten voortvloeiend uit of toe te schrijven aan het gebruik, de exploitatie of aan de vervreemding van de Pijpleiding of een deel ervan, of de toekenning van elk recht om de Pijpleiding of een deel ervan te gebruiken of exploiteren, zijn vrijgesteld van inkomsten belasting in België indien de eigenaar-begunstigde van deze winsten, inkomsten of vermogenswinsten resident is van het Verenigd Koninkrijk met het oog op het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland, tot het Vermijden van Dubbele Belasting en tot het Voorkomen van het Ontgaan van Belasting inzake Belastingen naar het Inkomen en naar Vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987.

ARTIKEL 11

Bevoorradingszekerheid, transit en noodmaatregelen

- (1) Elke Regering verbindt zich ertoe alle inspanningen te leveren om een ononderbroken doorgang van het Aardgas te verzekeren waarvan het vervoer in de Pijpleiding contractueel werd overeengekomen, onverminderd het recht van elke Regering om, in overeenstemming met en onder voorbehoud van haar wetten, noodmaatregelen te nemen i.v.m. de beschikbaarheid en het gebruik van de energiebevoorrading.
- (2) Onder voorbehoud van paragraaf (1), mogen beide Regeringen geen belemmeringen plaatsen voor het Aardgas, vervoerd via de Pijpleiding en bestemd voor de verkoop op derde markten buiten hun grondgebied.

- (3) De twee Regeringen die elkaars gewettigd belang erkennen om de Aardgasbevoorrading van de verbruikers te verzekeren en om de veiligheid en de capaciteit van het systeem te handhaven, plegen onderling overleg om het samenwerkingskader vast te leggen in geval van een belangrijke onderbreking van de gasbevoorrading.

ARTIKEL 12

Achterlating

- (1) Elke Regering zal ervoor zorgen dat het achterlaten van de Pijpleiding of van elk deel ervan zal geschieden in overeenstemming met de wetgeving van de Staat onder wiens bevoegdheid ze ressorteert.
- (2) Bij ontvangst van eender welk voorstel tot het achterlaten van de Pijpleiding of elk deel ervan zal elke Regering de andere consulteren om te garanderen dat de mogelijkheden voor een eventueel later economisch gebruik van de Pijpleiding niet worden veronachtzaamd.

ARTIKEL 13

Interconnector-Commissie

Een Commissie, "Interconnector-Commissie" genoemd, zal worden opgericht om de uitvoering van deze Overeenkomst te vergemakkelijken. De Commissie zal bestaan uit Co-voorzitters en Co-secretarissen. Elke Regering benoemt een Voorzitter en een Secretaris en zo nodig plaatsvervangers. Elke ander persoon die volgens één van de Regeringen aanwezig dient te zijn op om het even welke vergadering van de Commissie, mag die vergadering bijwonen. De functies van de Commissie, waaronder het onderzoeken van de punten die haar door een of beide Regeringen zijn voorgelegd, alsook haar procedures, zullen onderworpen zijn aan bijkomende maatregelen die beide Regeringen van tijd tot tijd overeenkomen.

ARTIKEL 14

Regeling van geschillen

- (1) Met uitzondering van een geschil met betrekking tot de toepassing of interpretatie van het Verdrag waarnaar verwezen wordt in Artikel 10, dat zal beslecht worden in overeenstemming met de procedures onder dit Verdrag, wordt elk geschil aangaande de interpretatie of de toepassing van deze Overeenkomst beslecht door de Interconnector-Commissie of, bij ontstentenis ervan, door middel van onderhandelingen tussen de twee Regeringen.
- (2) Elk geschil dat niet kan worden beslecht zoals voorzien in paragraaf (1) of volgens een andere procedure overeengekomen tussen de twee Regeringen, wordt op verzoek van een van de twee Regeringen voorgelegd aan een Scheidsrecht met volgende samenstelling:

Elke Regering benoemt een scheidsrechter, en de twee aldus benoemde scheidsrechters kiezen een derde. Deze derde zal als Voorzitter fungeren en mag geen onderdaan noch gewoonlijk resident zijn van het Koninkrijk België of van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland of van een derde Staat die een rechtstreeks belang heeft bij het geschil. Indien één van beide Regeringen er niet in slaagt een scheidsrechter te benoemen binnen de drie maanden na het verzoek hiertoe, kan elk van de twee Regeringen, de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof verzoeken een scheidsrechter aan te stellen. Dezelfde procedure geldt indien de derde scheidsrechter binnen een maand na de benoeming of aanstelling van de tweede scheidsrechter niet gekozen is. Het Scheidsgerecht stelt zijn eigen procedureregels vast met die uitzondering dat, bij gebrek aan eenparigheid, alle beslissingen bij meerderheid van stemmen van de leden van het Scheidsgerecht worden genomen. De beslissing van het Scheidsgerecht is onherroepelijk en bindend voor de twee Regeringen. Elke Regering draagt haar eigen kosten en beide Regeringen delen de kosten van de Voorzitter van het Scheidsgerecht.

ARTIKEL 15

Toepassing van Belgisch recht

- (1) Het principe van natrekking onder Belgisch recht is niet van toepassing op eender welk deel van de Pijpleiding gelegen op het Continentaal Plateau van het Koninkrijk België of in de territoriale wateren of op het grondgebied van het Koninkrijk België, tijdens of na de constructie ervan.
- (2) Het eigendomsrecht van eender welk deel van de Pijpleiding, waarnaar verwezen wordt in paragraaf (1), wordt gevestigd op basis van onderhandse overeenkomsten, toelatingen of anderszins. Het eigendomsrecht van het deel van de Pijpleiding gelegen op het Continentaal Plateau van het Koninkrijk België wordt initieel toegekend aan de persoon die voor dat deel van de Pijpleiding optreedt als bouwheer. Het eigendomsrecht van het deel van de Pijpleiding gelegen in de territoriale wateren of op het grondgebied van het Koninkrijk België wordt initieel toegekend aan de persoon die optreedt als bouwheer en in het bezit is van de goedkeuring noodzakelijk voor de aanleg en de exploitatie van die delen van de Pijpleiding.
- (3) De voormelde personen, hun rechtsopvolgers en alle daaropvolgende houders van het eigendomsrecht beschikken over het volledige eigendom naar Belgisch recht zonder dat enige publikatie- of registratieformaliteit nodig is in het Koninkrijk België en zij kunnen dit eigendomsrecht overdragen dan wel om het even welk contractueel of zakelijk recht aan derden toekennen bij eenvoudige onderhandse akte en zonder enige publikatie- of registratieformaliteit.
- (4) Deze regels inzake de vestiging en de overdracht van het eigendomsrecht en alle andere contractuele of zakelijke rechten gelden voor zover nodig niettegenstaande andersluidende bepalingen van het Belgisch recht.

ARTIKEL 16

Rechtsbevoegdheid

- (1) Niets van wat in deze Overeenkomst bepaald is mag worden geïnterpreteerd als een aantasting van de rechtsbevoegdheid die iedere Staat geniet overeenkomstig het internationaal recht op het Continentaal Plateau dat hem toebehoort.
- (2) Niets van wat bepaald is in deze Overeenkomst mag worden geïnterpreteerd op die wijze dat het een afbreuk doet aan of een beperking is van de toepassing van de wetten van elk der twee Staten of dat het een afbreuk doet aan of een beperking is van het uitoefenen van rechtspraak door hun Rechtbanken, in overeenstemming met het internationaal recht.

ARTIKEL 17

Inwerkingtreding

- (1) Elke Regering stelt de andere via diplomatieke weg schriftelijk in kennis van het vervullen van de respectievelijke vereisten met het oog op inwerkingtreding van deze Overeenkomst. Deze Overeenkomst wordt van kracht op de datum van ontvangst van de laatste van de twee kennisgevingen.
- (2) Deze Overeenkomst zal voorlopig toegepast worden vanaf de datum van ondertekening.
- (3) Beide Regeringen mogen op ieder ogenblik deze Overeenkomst contractueel wijzigen of beëindigen.

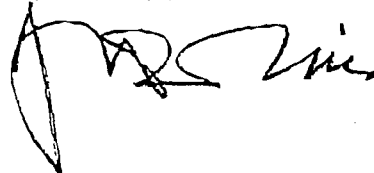
Ten blijk van waarvan de ondergetekende daartoe gemachtigd door hun respectievelijke Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel op 14^{de} dag van december 1997 in tweevoud in de Nederlandse, Franse en Engelse taal, waarbij elke tekst gelijke rechtskracht heeft.

VOOR DE REGERING VAN HET KONINKRIJK
BELGIË :



VOOR DE REGERING VAN HET VERENIGD
KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN
NOORD-IERLAND :



**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
RELATING TO THE
TRANSMISSION OF NATURAL GAS THROUGH A PIPELINE
BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

The Government of the Kingdom of Belgium

and

the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Recalling the Agreement between them signed at Brussels on 29 May 1991 relating to the delimitation of the Continental Shelf between the two countries;

Desiring to facilitate the construction and operation of a pipeline between Bacton in Norfolk in the United Kingdom and Zeebrugge in Belgium for the transmission of Natural Gas in either direction ;

Recognising that both the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Kingdom of Belgium are bound by the rules of international law concerning the protection of the environment from pollution, including those reflected in Part XII of the United Nations Convention on the Law of the Sea;

Have agreed as follows:

**NATURAL GAS INTERCONNECTOR AGREEMENT
BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

Order

Definitions	Article 1
General	Article 2
Direction of Transmission	Article 3
Construction and Operation Authorisations and Consents	Article 4
Operator of the Pipeline	Article 5
Safety	Article 6
Inspections	Article 7
Security Arrangements	Article 8
Access and Use	Article 9
Tax	Article 10
Security of Supply, Transit and Emergency Arrangements	Article 11
Abandonment	Article 12
The Interconnector Commission	Article 13
Settlement of Disputes	Article 14
Application of Belgian Law	Article 15
Jurisdiction	Article 16
Entry into Force	Article 17

ARTICLE 1

Definitions

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

- (a) "Interconnector Commission" means the Commission established under Article 13;
- (b) "Inspector" means any person authorised by either Government to carry out any inspection of any part of the Pipeline;
- (c) "Natural Gas" means all gaseous hydrocarbons as well as liquids and other substances transmitted with such hydrocarbons;
- (d) "Operator" means the person referred to in Article 5 and authorised in accordance with Article 4 who organises or supervises the construction or operation of the Pipeline;
- (e) "Pipeline" means the pipeline for the transmission of Natural Gas together with any associated facilities which may be installed and operated in connection with the Pipeline, between the flanges connecting the Pipeline to the Terminals;
- (f) "Terminals" means the terminal facilities relating to the Pipeline which are situated at Bacton in Norfolk in the United Kingdom and Zeebrugge in Belgium;

the singular includes the plural unless the context otherwise requires.

ARTICLE 2

General

- (1) The Pipeline shall be constructed and operated in accordance with the terms of this Agreement and in accordance with and subject to the laws of the State under whose jurisdiction it lies.
- (2) The two Governments agree that any part of the Pipeline located on the Continental Shelf appertaining to the Kingdom of Belgium shall be under the jurisdiction of the Kingdom of Belgium and any part of the Pipeline located on the Continental Shelf appertaining to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall be under the jurisdiction of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

ARTICLE 3

Direction of Transmission

The two Governments recognise that, subject to Article 4 of this Agreement, the Pipeline or any part thereof may be used for the transmission of Natural Gas in either direction, and the provisions of this Agreement apply equally to such use of the Pipeline.

ARTICLE 7**Inspections**

- (1) Each Government affirms that it has sole responsibility for all inspections of the part of the Pipeline under its jurisdiction and of the operations carried out within its jurisdiction in relation to such part, and that it is responsible for its own inspectors.
- (2) Without prejudice to paragraph (1), each Government shall take steps to ensure that safety or pollution inspectors appointed by one Government have:
 - (a) access to the part of the Pipeline under the jurisdiction of the other during the time of fabrication, construction and laying of the Pipeline as well as subsequently; and
 - (b) access to all necessary information including all reports of inspections.
- (3) Each Government shall ensure that if it is informed or if it becomes apparent to it (whether by or through an inspector or otherwise) that the safe operation of the Pipeline may be in doubt or that there may be a risk of damage to persons or property or of pollution arising from the Pipeline, this information shall be communicated immediately to the Operator and to an inspector of the other Government.
- (4) The competent authorities of the two Governments shall consult one another and agree practical measures for the implementation of paragraph (3) including the manner of implementation to apply in an emergency.

ARTICLE 8**Security Arrangements**

The competent authorities for security of each Government shall consult one another with a view to concluding such mutual arrangements in relation to the physical protection of the Pipeline as shall from time to time seem appropriate to them.

ARTICLE 9**Access and Use**

- (1) The two Governments agree that the Pipeline and the Terminals may be used for the transmission of any Natural Gas for which contractual arrangements for the supply of transportation services have been made.

- (2) Provided the necessary capacity is available in the Pipeline and the Terminals, each Government, in accordance with and subject to its laws, shall make use of such powers as it may have to assist persons wishing to make use of that capacity for the transmission of Natural Gas on fair commercial terms. Such use shall not prejudice the efficient operation of either the Pipeline or the Terminals for the transmission of quantities of Natural Gas for which contractual arrangements for the supply of transportation services have been made.
- (3) The connection of any pipeline to the Pipeline or the Terminals shall be in accordance with and subject to the laws of the State under whose jurisdiction the connection lies. Before any connection to the Pipeline is made, the two Governments shall agree any further arrangements which may be necessary. The two Governments shall ensure that as part of such arrangements the connection of any pipeline to the Pipeline does not prejudice safety measures for the Pipeline and shall also agree suitable arrangements for the measurement of Natural Gas entering the Pipeline through such a connection.
- (4) Articles 6, 7 and 8 of this Agreement shall apply to that part of any connecting pipeline between the Pipeline and the first isolation valve.

ARTICLE 10

Tax

Any profits, income and capital gains derived from or attributable to either the use or operation or alienation of the Pipeline or any part thereof, or the grant of any right to use or operate the Pipeline or any part thereof shall be exempt from income tax in Belgium if the beneficial owner of these profits, income or capital gains is a resident of the United Kingdom for the purposes of the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Belgium for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital Gains signed at Brussels on the 1st day of June 1987.

ARTICLE 11

Security of Supply, Transit and Emergency Arrangements

- (1) Each Government undertakes to make every effort to ensure the uninterrupted flow of Natural Gas contracted for transmission through the Pipeline, but without prejudice to the right of each Government, in accordance with and subject to its laws, to take emergency measures with respect to the availability and use of energy supplies.
- (2) Subject to paragraph (1), the two Governments shall place no obstacles in the way of Natural Gas intended for sale in third markets which is transmitted through the Pipeline out of their territories.
- (3) The two Governments, recognising each other's legitimate interest in safeguarding supplies of Natural Gas to consumers and in maintaining system security and operational capability, shall consult each other to establish the framework for co-operation in the event of a serious disruption of gas supplies.

ARTICLE 12**Abandonment**

- (1) Each Government shall ensure that the abandonment of the Pipeline, or any part thereof, shall be undertaken in compliance with the laws of the State under whose jurisdiction it lies.
- (2) Each Government shall, on receipt of any proposal for abandonment of the Pipeline, or any part thereof, consult the other Government with a view to ensuring that possibilities for potential further economic use of the Pipeline are not neglected.

ARTICLE 13**The Interconnector Commission**

A Commission, called the "Interconnector Commission", shall be established for the purpose of facilitating the implementation of this Agreement. The Commission shall consist of joint Chairpersons and joint Secretaries. One Chairperson and one Secretary shall be nominated by each Government with substitutes as necessary. Any other person which either Government considers should be present at any Commission meeting may attend such meeting. The functions of the Commission, which shall include that of considering matters referred to it by either or both of the Governments, and its procedures shall be subject to such further arrangements as may be agreed by the two Governments from time to time.

ARTICLE 14**Settlement of Disputes**

- (1) Except in the case of a dispute about the application or interpretation of the Convention referred to in Article 10, which shall be dealt with in accordance with the procedures under that Convention, any dispute about the interpretation or application of this Agreement shall be resolved through the Interconnector Commission or, failing that, by negotiation between the two Governments.
- (2) If any such dispute cannot be resolved in the manner specified in paragraph (1) or by any other procedure agreed on by the two Governments, the dispute shall be submitted, at the request of either Government, to an Arbitral Tribunal composed as follows:

Each Government shall designate one arbitrator, and the two arbitrators so designated shall elect a third, who shall be the Chairperson and who shall not be a national of, or habitually reside in, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or the Kingdom of Belgium or a third State having a direct interest in the dispute. If either Government fails to designate an arbitrator within three months of a request to so do, either Government may request the President of the International Court of Justice to appoint an arbitrator. The same procedure shall apply if, within one month of the designation or appointment of the second

arbitrator, the third arbitrator has not been elected. The Tribunal shall determine its own procedure, save that all decisions shall be taken, in the absence of unanimity, by a majority vote of the members of the Tribunal. The decisions of the Tribunal shall be final and binding upon the two Governments. Each Government shall bear its own costs and the two Governments shall share the costs of the Chairperson of the Tribunal.

ARTICLE 15

Application of Belgian Law

- (1) The principle of accession under Belgian law shall not apply to any part of the Pipeline located on the Continental Shelf appertaining to the Kingdom of Belgium or in the territorial waters or in the land territory of the Kingdom of Belgium either during or after construction.
- (2) Ownership of any part of the Pipeline referred to in paragraph (1) shall be established on the basis of private agreements, permits or otherwise. Ownership of that part of the Pipeline located on the Continental Shelf appertaining to the Kingdom of Belgium shall initially be vested in the person acting as the building principal for that part of the Pipeline. Ownership of that part of the Pipeline located in the territorial waters or in the land territory of the Kingdom of Belgium shall initially be vested in the person acting as the building principal and holding the authorisation required for the laying and operation of such parts of the Pipeline.
- (3) The above-mentioned persons, their successors and all subsequent holders of legal title shall have full legal title in rem under Belgian law without the need for any publication or registration formalities in the Kingdom of Belgium and shall be capable of transferring legal title or granting any contractual rights or rights in rem to third parties by simple private agreement and also without the need for any such publication or registration formalities aforesaid.
- (4) The above rules on the vesting and transfer of legal title and any other contractual rights or rights in rem apply to the extent necessary notwithstanding any provisions of Belgian law to the contrary.

ARTICLE 16

Jurisdiction

- (1) Nothing in this Agreement shall be interpreted as affecting the jurisdiction which each State has under international law over the Continental Shelf which appertains to it.
- (2) Nothing in this Agreement shall be interpreted as prejudicing or restricting the application of the laws of either State, or the exercise of jurisdiction by their Courts, in conformity with international law.

ARTICLE 17

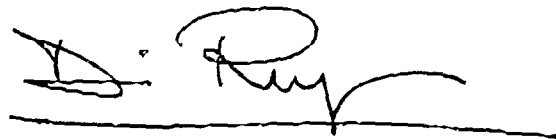
Entry into Force

- (1) Each Government shall notify the other in writing through the diplomatic channel of the completion of their respective requirements for entry into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the later of the two notifications.
- (2) This Agreement shall be applied provisionally from the date of its signature.
- (3) The two Governments may amend or terminate this Agreement at any time by agreement.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Brussels this 10th day of December 1997 in the English, French and Dutch languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF
BELGIUM :



FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND :

